

Stadtberger Bote

Das Stadtmagazin für Stadtbergen und seine Nachbarkommunen

Auensee Verlag · Bobinger Str. 100 · 86199 Augsburg · Tel. 0821-98263 · stadtberger-bote.de

Foto: Gunnar Olms



klimaneutral
natureOffice.com | DE-077-561231
gedruckt

Leitershofen
TSV Leitershofen
dominiert in
den jüngsten
Turnklassen



Stadtbergen
"Gegen 9 Uhr
Fliegerbombe
gefunden –
keine akute
Gefahr für
Anwohner ..."



Deuringen
Mit dem
grünen
Daumen
kegelt es
sich besser





Bald wird's kalt – und wohl auch weiß!

„Unser Eisbär ist bereits aus dem Sommerschlaf erwacht und freut sich mit unserem ganzen Team auf regen Besuch unserer Adventsausstellung!“, erklären Jochen und Petra Bornhalm von Blumen Häusler in Leitershofen. Das Wochenende vor dem 1. Advent ist traditionell der Ausstellungstag der Floristen, die – meist bei Glühwein und weihnachtlichem Gebäck – mit neuen Kreationen das Publikum in Adventsstimmung bringen.

TK Buchhaltung - Stadtbergen
Buchen für Geschäftswerte

Büroadresse Bauernstr. 8
86391 Stadtbergen

Inhaberin Frau Tanja Kaminski

Telefon Tel. (0821) 20 71 43 46
Mo. – Fr. 9.00 – 12.00 Uhr,
Termine außerhalb dieser Zeiten nach Vereinbarung

Email info@buchhaltung-stadtbergen.de



Ich erstelle Ihre Finanz- und Lohnbuchhaltung

Anzeige

Urlaubsansprüche sind vererblich

von Rechtsanwältin Gabriele Eger – Fachanwältin für Arbeits- u. Familienrecht

Laut BAG hatten Erben eines verstorbenen Arbeitnehmers keinen Anspruch auf finanzielle Vergütung für vom Verstorbenen nicht genommenen Urlaubs. Dies hat der europäische Gerichtshof nunmehr anders entschieden. Laut EU-Recht hat jeder Arbeitnehmer Anspruch darauf, dass er einen Mindestjahresurlaub von vier Wochen bezahlt bekommt. Dieser Anspruch

erlischt nicht mit dem Tod des Arbeitnehmers, da der Urlaub nicht nur Erholungszweck, sondern auch eine finanzielle Komponente hat. Erben können daher eine finanzielle Vergütung des nicht genommenen Urlaubs verlangen. Der Urlaubsanspruch ist damit vererblich und ist von den Erben gegenüber dem Arbeitnehmer des Verstorbenen geltend zu machen.

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

eigentlich wollte ich Ihnen über mein Erstaunen erzählen, dass wir wieder kurz vor der Adventszeit stehen, dass die Zeit – gefühlt – mal wieder sehr schnell vergangen ist. Aber die Ereignisse der vergangenen Tage haben sich schlicht überschlagen und ich bin besonders froh, dass kein Mensch durch die entdeckte Bombe aus dem Weltkrieg oder den Brand der Hackschnitzelheizung verletzt worden ist.

Beim Entschärfen der Fliegerbombe waren viele Helfer und Spezialisten notwendig – deshalb ist es mir besonders wichtig, an dieser Stelle noch einmal meinen herzlichen Dank auszusprechen!

Glücklicherweise konnten alle betroffenen Bürgerinnen und Bürger rechtzeitig evakuiert und in Sicherheit gebracht und der Zünder an der entdeckten Munition entschärft werden.

Bei den Löscharbeiten des Hackschnitzelwerkes hat unsere Feuerwehr aller Ortsteile großartiges geleistet, wofür ich mich in besonderer Weise bedanke. Auch wenn es in der Presse und der Öffentlichkeit nicht so stark wahrgenommen wurde – was unsere Männer und Frauen durch ihren unermüdlichen Einsatz über mehr als 36 Stunden hinweg bei den Löscharbeiten geleistet haben – im Schichtbetrieb und mit harter körperlicher Arbeit – war eine unglaubliche Herausforderung. Euer ehrenamtlicher Einsatz war herausragend und ich kann euch im Namen aller Stadtberger unseren herzlichsten Dank aussprechen.

Wir haben unruhige Tage hinter uns. Bleibt zu wünschen und zu hoffen, dass die vor uns liegenden November- und Adventstage ruhiger und angenehmer verlaufen werden.

Ihnen und Ihrer Familie einen herzlichen Gruß

Ihr Bürgermeister


Paulus Metz



GABRIELE EGER
Rechtsanwaltskanzlei

„Weil Rechtsangelegenheiten Vertrauenssache sind.“

Rechtsanwältin
Gabriele Eger
Fachanwältin für Arbeitsrecht und Familienrecht

Kappbergstr. 1 · D-86391 Stadtbergen
Tel. +49 (0)821-24335-0 · Fax +49 (0)821-24335-10
Mobil +49 (0)172 8232 571
kanzlei@eger-ra.de · www.eger-ra.de



Tinnitus, sind die Zähne mit schuld?

Viele kennen das Pfeifen im Ohr, doch die Ursache konnte nicht gefunden werden. Neben Stress, Hörsturz oder auch einem Ohrpfropf können Kieferfehlstellungen und Zahnbeschwerden Ursache sein.

Das Kauorgan besteht aus Zähnen, Kiefergelenken und der Muskulatur. Das Kiefergelenk steht über Bänder im engen anatomischen Zusammenhang mit der Halswirbelsäule und dem Mittelohr.

Bei Stress neigen die Menschen dazu, in der Nacht die Zähne zu pressen oder zu

knirschen. Das belastet den Kiefer und kann zu Tinnitus führen.

Bei Fehlbiss, d. h. die Zähne des Oberkiefers und des Unterkiefers stehen nicht richtig zueinander, kann es zu einer Fehlstellung der Kiefergelenke kommen, die dann auf den Ohrnerv drücken und Ohrgeräusche verursachen können. Öffnen und Schließen des Mundes kann manchmal zu einer Verbesserung oder Verschlechterung des Tinnitus führen.



Zahnärztin Britta Speth

Britta Speth
ZAHNARZTPRAXIS

Stadtbergen · Hagenmähderstraße 23
Telefon 08 21-43 49 48 · www.zahnarzt-stadtbergen.com
Mo. 8 – 16 Uhr · Di. u. Do. 12 – 20 Uhr · Mi. 8 – 14 Uhr · Fr. 8 – 13 Uhr

IMPRESSUM

Die Prinfomagazine **STADTBERGER BOTE**, **AUGSBURGER SÜDANZEIGER** und **DER PFERSEER** erscheinen im Auensee Verlag e.K. **Inhaber:** Gunnar Olms, CEO (v.i.S.d.P.), Bobinger Straße 100, Augsburg, Telefon 0821-98263 · eMail: info@auensee.de · Ansprechpartner für die Schaltung von Anzeigen ist wahlweise der herausgebende Verlag direkt oder die Firma Hofner-Werbung oder Brigitte Rauwolf (Vermittlungs-Agentur). **Der Verlag behält sich vor, eingesandte Artikel – z. B. aus rechtlichen, Platz- oder Kostengründen – ggf. redaktionell zu bearbeiten und/oder zu kürzen.** Satz/Layout: Thomas Kaiser **Anzeigenleitung:** Barbara Olms, CEO Assistant, **Druck:** Sensor, Göggingen · Verlag u. Redaktion sind für Webseiten, die in dieser Ausgabe genannt oder auf die mittels QR-Code o.ä. verlinkt wird, nicht verantwortlich.

BRENNSTOFFE · BAUSTOFFE · Natursteine · Baggerbetrieb
Baumaschinenvermietung · Containerdienst · (Spezialkran-)Transporte

ESER

Aktion:
XXL-Laubrechen
mit Teleskopstiel



18⁵⁰

Zu groß für untern Christbaum?
Auch Findlinge und Monolithen gibt es als **Geschenk-Gutschein!**



Qualitäts-Auftausalz

25 kg ab **5⁹⁰**

Streuschaufel nicht rostend

5⁹⁵



„Schnee- und Eis-Weg“
5 Liter

jetzt **9⁹⁸**

Schneeschieber in großer Auswahl
ab **8⁹⁵**



Hebe-, Scheren- und Teleskopbühnen
für drinnen und draußen – mit Elektroantrieb

Hoch & weit mit Sicherheit!



Jetzt wieder eingetroffen: Unsere beliebten Turbo-Weichholz-Briketts

Buche-Hartholz-Briketts

ab 1 Palette (96 Pakete) **269,-**



ab 1 Palette (100 Pakete) **269,-**

Kaminholz, reine Buche

Box ab **119,-**



Kein Schüttster! Scheitlänge ca. 33 cm



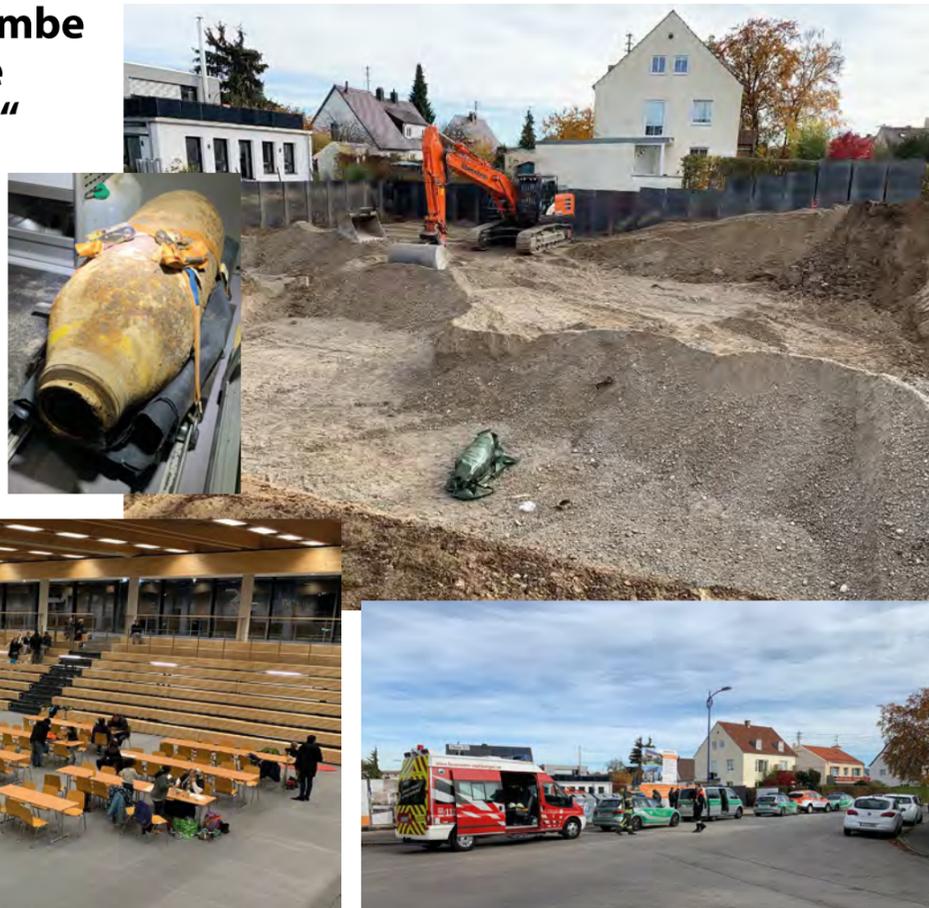
Wir liefern Sand, Kies, Humus, Rindenmulch in Klein- und Großmengen!
Ihr Einkauf zu groß für den Kofferraum? **Anhängerverleih kostenlos!**

Erich Eser · Jakob-Krause-Str. 1 · 86199 Augsburg-Bergheim · Tel. 08 21-9 50 18 · Fax 9 28 46
Öffnungszeiten: Montag – Freitag: 7.30 – 18.00 Uhr · Samstag: 8.00 – 14.00 Uhr · www.eser.de

„Gegen 9 Uhr Fliegerbombe gefunden – keine akute Gefahr für Anwohner ...“

Mit dieser Pressemeldung informierte das Polizeipräsidium Schwaben Nord am Dienstag, dem 6. 11., die Bevölkerung. Es handle sich um eine 250 kg schwere amerikanische Fliegerbombe aus dem 2. Weltkrieg; die Stadt Stadtbergen als Sicherheitsbehörde habe sich in enger Absprache mit dem verantwortlichen Sprengmeister, der Polizei und der Feuerwehr entschlossen, die Bombe noch im Laufe des selben Tages entschärfen zu lassen.

Sicherheitshalber wurde das Gebiet um die Pferseer Straße evakuiert und vorsorglich die Sporthalle als Unterkunft vorbereitet, falls jemand keine andere Unterkunft fände.



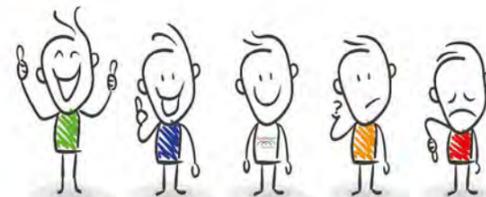
Entschärfung der Fliegerbombe

Dank an alle Helfer für den raschen, umfassenden Einsatz!

- Danke** – an die Experten des Bombenräumkommandos und den Baggerfahrer!
- Danke** – an die Einsatzleitung, allen voran die Polizei, Pressestelle der Polizei, die Stadtwerke und an den AVV!
- Danke** – an alle Stadtberger, die Betroffene bei sich aufnahmen (rund 1900 Betroffene und nur 150 kamen zur Unterkunft in die Sporthalle)!
- Danke** – für das Verständnis aller – es konnte rasch evakuiert werden!
- Danke** – an alle Beteiligten, Behörden, Rettungsdienste, Feuerwehr, Bauhof, die Hausmeister der Stadt, die Verwaltung (Frau Peter und Frau Fetz, Herr Klug, Herr Voh) und alle sonstigen Helfer!

STADTBERGEN SAGT DANKE

STADTBERGER KNIGGE



Der Winter steht vor der Tür und damit auch Glätte und Schneefall. Hier gibt es einiges zu beachten...

... für Grundstückseigentümer und Mieter

- ◆ Räum- und Streupflicht bei Schnee-, Reif- oder Eisglätte
- ◆ Schneeräumen: Werktags ab 07:00 Uhr, Sonn- und Feiertage ab 08:00 Uhr
Bitte bis 20:00 Uhr wiederholen.

... für alle Stadtberger

- ◆ Gestreut werden darf nur mit geeigneten abstumpfenden Stoffen z. B. Sand, Splitt.
- ◆ Schnee bzw. Räumgut bitte so lagern, dass der Verkehr nicht gefährdet oder erschwert wird.
- ◆ Abflusrrinnen, Hydranten, Kanaleinlaufschächte und Fußgängerüberwege sind freizuhalten.
- ◆ NICHT mit Tausalz oder ätzenden Mitteln streuen. Tausalz ist nur bei besonderer Glättegefahr z. B. an Treppe oder starken Steigungen zulässig!



Die vollständige Verordnung finden Sie auf unserer Webseite.
Stadtbergen
natürlich.nah.dran

Bei Fragen stehen Ihnen die Mitarbeiter der Stadtverwaltung gerne zur Verfügung.
www.stadtbergen.de | info@stadtbergen.de | 0821/2438-0
Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag: 8.30 - 12.00 Uhr
Mittwoch: 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr



Brand der Hackschnitzelheizung

Danke an alle ehrenamtlichen Helfer der Feuerwehren, insbesondere unsere drei Stadtteilwehren und Rettungsdienste!

- Danke** – an die Organisation und Einsatzleitung vor Ort!
- Danke** – den Mitarbeitern der Stadt Stadtbergen!
- Danke** – für euren unermüdlichen, langen Einsatz bis zur Löschung des Brandes!
- Danke** – an die unterstützenden Firmen Schübler GmbH und brx umwelttechnik!
- Ganz besonderen Dank** – an die Atemschutzteams, die im Schichtbetrieb arbeiteten!

Stadtbergen



Ökotag ist eigentlich jede Woche ...

... aber einmal im Jahr bieten die Standbetreiber auf dem samstäglichem Markt beim Rathaus noch zusätzliche Informationen und Produkte – so auch dieses Jahr, wo zum Beispiel Altbürgermeister Dr. Ludwig Fink (Vorstand beim Bund Naturschutz) Walnüsse aus eigener Ernte anbot.



**Am Ökotag:
Probieraktion
und Rabatt-
Würfeln!**

**Premium
Bio-Käse**
Kuh-, Schaf-
und Ziegen-
spezialitäten
Käse aus
Almgebieten

**Ökomarkt Stadtbergen,
Samstag 8.30 – 12 Uhr**

Peter Müller · Georgenstr. 19 · 86152 Augsburg · Tel. 15 07 88



**Bio-Frische
frei Haus**

Bestellen Sie jetzt!
www.rollende-gemuesebox.de

Wir sind für Sie auf folgenden Märkten:
Göggingen: Donnerstag, 8:00 - 12:00 Uhr (Bürgerm. Miehle Straße - Göggingen)
Böbingen: Freitag, 8:00 - 12:00 Uhr (Rathausplatz)
Hochzoll: Freitag, 13:30 - 18:00 Uhr (Zwölf-Apostel-Platz)
Stadtbergen: Samstag, 8:30 - 12:00 Uhr (neben dem Rathaus - Ökomarkt)

EINLADUNG

Vorweihnachtliche Stimmung
bei adventlichen Getränken
und leckeren Spezialitäten!

Lassen Sie sich verzaubern
von unserer vorweihnachtlichen
Auswahl!

Adventsausstellung

am Sa., 24.11.18 8 – 17 Uhr
am So., 25.11.18 10 – 16 Uhr

blumen Häusler

Augsburger Straße 17 · 86391 Stadtbergen | Tel. 08 21-43 20 01 · www.blumen-hauesler.de

Stadtradeln 2018

Mit einer Dankesurkunde bedankte sich der Landkreis Augsburg bei der erfolgreichsten „Radelkommune“. 30.839,70 Kilometer legten die Stadtberger Teilnehmer des Stadtradelns 2018 als fahrradaktivstes Team zurück, gefolgt von Königsbrunn mit 26505 Kilometern und Zusmarshausen mit 15269 Kilometern. Das fahrradaktivste Team war die Radler der TSG Stadtbergen. Im Rahmen der Stadtratssitzung wurde die Urkunde an Ersten Bürgermeister Paulus Metz, Roland Mair, Paul Reisbacher und Dieter Häckel übergeben. Das nächste Stadtradeln findet vom 7. bis 7. Juli 2019 statt.

Ingrid Strohmayer



Foto: Ingrid Strohmayer

DEZEMBER ADVENTSZAUBER IM STALL

Wir laden alle Kinder, Familien und Freunde des Bunten Kreises ganz herzlich ein, mit uns ein Adventsfest der besonderen Art zu feiern:

An diesem Nachmittag wollen wir im Stall bei unseren Tieren gemeinsam singen und es werden verschiedene Bastelaktionen angeboten.

Vor dem „besonderen Adventfenster“ finden wir uns zum Abschluss zu einer weihnachtlichen Geschichte bei Punsch und Plätzchen zusammen.

**Wann: Sonntag, 16. Dezember
ab 16 Uhr bis ca. 18 Uhr**

Wer: Alle, die kommen möchten

*Initiator der Adventsfenster, die überall in Deuringen zu bewundern sind, ist die Gemeinde Deuringen.



Gültig von 01.12.2018 bis 31.12.2018

Die Dezember-Angebote

- Mascara med**
5 ml
statt ~~20,95~~ €¹⁾
Unser Preis € 16,25
100 ml = 325,00 €
- Gingium® intens 120 mg**
Filmtabletten, 120 Stück
statt ~~91,99~~ €¹⁾
Unser Preis € 67,95
- Umckaloabo®**
50 ml
statt ~~21,15~~ €¹⁾
Unser Preis je € 14,99
100 ml = 29,98 €
- Mucosolan® Phyto Complete**
Hustensaft, 128 g
statt ~~8,50~~ €¹⁾
Unser Preis € 6,38
100 ml = 4,95 €
- Dobendan® Direkt**
Flurbiprofen Lutschtabletten, 24 Stück
statt ~~10,48~~ €¹⁾
Unser Preis € 7,34
- Meditonsin®**
Saft, 35 g
statt ~~10,48~~ €¹⁾
Unser Preis € 7,13
100 g = 20,36 €
- Orthomol® immun**
Trinkfläschchen, 30 Stück
statt ~~63,95~~ €¹⁾
Unser Preis je € 49,99
- Dekristol® 1000 I.E.**
Tabletten, 100 Stück
statt ~~7,77~~ €¹⁾
Unser Preis € 5,75
- Pencivir®**
Creme, 2 g
statt ~~9,67~~ €¹⁾
Unser Preis € 7,35
100 g = 367,50 €
- Riopan® Magengel**
Sticks, 20 mal 10 ml
statt ~~13,99~~ €¹⁾
Unser Preis € 10,85

25% Rabatt*
Mittwoch von 15-18 Uhr

Auf alle frei verkäuflichen Artikel!

*Ausgenommen rezeptpflichtige Arzneimittel, Zuzahlungen und Sonderangebote. Keine Payback-Punkte in diesem Zeitraum.

10 % Rabatt-Coupon

Gegen Vorlage dieses Coupons erhalten Sie 10% Rabatt auf ein nicht verschreibungspflichtiges Produkt Ihrer Wahl.

Gültig im Aktionszeitraum 01.12.2018 - 31.12.2018. Nicht mit anderen Aktionsangeboten kombinierbar. Nur 1 Gutschein pro Person. 1) eigener ehemaliger Verkaufspreis.

Bismarckstr. 18a
86391 Stadtbergen

Apotheker Johannes Rehm
Leitung Apothekerin Anna Rehm

Telefon: (0821) 43 10 00

Email: info@antonius-apotheke-stadtbergen.de

Über 20 Jahre Meistererfahrung!



Raumausstattung
Thomas Winkler
Ihr Meisterbetrieb für

- Polster- u. Bezugsarbeiten
- Fensterdekorationen
- Sonnenschutz
- Tapezierarbeiten
- Verlegen von Bodenbelägen aller Art

Jetzt neue Stoffe für Polster, Vorhänge, Kissen, ...!

Leitershofen · Hauptstraße 58 – 60 · Tel. 08 21-43 97 98 75
Mobil 01 76-21 14 92 52 · www.der-traumraum.de

Norvin Kugler
Malermaler

Ihr Malermeister in Leitershofen seit über 20 Jahren

- Maler-/Tapezierarbeiten
- Stuck-, Lasur-, Spachteltechniken
- Fassaden- und Innengestaltung
- Wärmedämmung
- Verlegung von Fertigparkett und Laminat

Leitershofen
Hauptstraße 36
Tel. 08 21-243 11 26
Mobil 01 71-197 78 66
Fax 08 21-243 11 27
info@malermaler-kugler.de

Michael Smischek gratuliert dem neuen Schulleiter der Realschule Bobingen Dirk Hampel

Bei einem feierlichen Empfang wurde am 6. November **Dirk Hampel** als neuer Schulleiter der Realschule Bobingen (RSB) in sein Amt eingeführt. Dazu überbrachte auch Stadtbergens Zweiter Bürgermeister **Michael Smischek** stellvertretend die Glückwünsche der Stadt Stadtbergen. Seit 2013 ist Herr Hampel Realschulkonrektor



Von links: Dirk Hampel, Michael Smischek
Foto: Realschule Bobingen

in Bobingen und wirkte somit bereits seit längerem in der Schulleitung mit. Als Anfang 2017 sein Vorgänger erkrankte, leitete er als Stellvertreter die Schule. Zuvor war der Lehrer für Deutsch, Kunst und IT einige Jahre Mitarbeiter im Staatsministerium. In der Realschule Bobingen absolvieren viele Schülerinnen und Schüler aus Stadtbergen ihren Realschulabschluss.

Michael Smischek

Leitershofener Dorfweihnacht am Brunnenplatz

Die Leitershofener Dorfweihnacht findet am 8. und 9. Dezember wie immer am Brunnenplatz statt. Bereits zum 23. mal richten die Leitershofener Vereine, Organisationen und Geschäftsleute ihren Weihnachtsmarkt aus. Am Samstag eröffnet Bürgermeister Paulus Metz um 15.30 Uhr den Markt, der bis 20 Uhr geöffnet bleibt. Auch am Sonntag werden von 14.30 bis 19 Uhr an 12 Ständen kulinarische Spezialitäten und weihnachtliche Geschenke angeboten. Am Samstag gibt es musikalische Darbietungen vom Kirchenchor Leitershofen (16 Uhr), den Alphornbläsern aus Aretsried (17 Uhr), und dem Musikverein Leitershofen (18 Uhr). Am Sonntag hören wir die Kinder von Kita+Hort der Kindertagesstätten

St. Oswald (15.00), der Flötengruppe von Maria Heisele (15.30), der Leopold-Mozart-Schule (16.00) und um 17.00 Uhr freuen sich alle auf die St. Paulus Bläser mit den Alphornbläsern und dem St. Paulus Quintett. Nicht nur die Leitershofener Bürger werden dafür sorgen, dass ihre Dorfweihnacht auf dem Brunnenplatz wieder äußerst gut besucht wird. Die Budenbetreiber werden wie immer einen ordentlichen Teil ihres Gewinns für gemeinnützige Organisationen spenden. Der Imkerverein Augsburg-Pfersee mit vielen Stadtbergener Mitgliedern ist mit von der Partie. Alle anderen machen auch wieder mit, was für die besondere Atmosphäre in Leitershofen spricht.

Hans Niedermair
Beauftragter Dorfweihnacht Leitershofen

TSV Leitershofen dominiert in den jüngsten Turnklassen

Zwei Mannschaftstitel gingen nach Leitershofen

Sieben Turnvereine meldeten 19 Mannschaften zum Mannschaftswettkampf „Bayernpokal“ des Turngaues Augsburg. Mit zwei Siegen in den jüngsten Wettkampfklassen Jugend E + F war der TSV Leitershofen erfolgreichster Verein. Die weiteren Siege gingen an TSV Bobingen (Aktive), TSV Friedberg (A/B), TSV Schwaben Augsburg (C) und TSV Inningen (D).

In der jüngsten WK – Klasse Jgd. F siegten die Leitershofener mit 223,90 Punkten und einem Vorsprung von 5,80 Punkten vor dem Gastgeber SV Mering, gingen gleich nach dem ersten Gerätedurchgang in Führung und am Ende standen fünf Gerätesiege (Boden, Pferd, Ringe, Sprung und Reck) auf der Habenseite. Die Einzelwertung gewann Liam Marquardt mit



Siegerteam des TSV Leitershofen /Jgd. E, von links: Emil Bley, Jonah Wulf, Tim Müller und Simon Schwab

77,30 Punkten und Drittplatzierter wurde Henri Schmitt mit 74,20 P.

Spannend war der Ausgang in der Jugend E zwischen TSV Leitershofen und TSV Friedberg. Nur 1,30 Punkte trennten beide Mannschaften von dem Sieg. Mit einem Gesamtergebnis von 239,70 Punkten und vier Gerätesiegen (Boden, Ringe, Sprung und Reck) war man im Leitershofener Lager mit dem 1. Platz sehr zufrieden. Zweithöchste Einzelwertung mit 80,40 Punkten in dieser Altersklasse erzielte Jonah Wulf.

Knapp (mit 1,85 Punkten) wurden die Leitershofener Turner von der Mannschaft des TSV Inningen in der Jgd. D geschlagen. 228,30 Gesamtpunkte und zwei Gerätesiege (Ringe, Barren) reichten „nur“ zu Platz zwei. Bester Turner war hier Karl Bausch/TSV Leitershofen mit 80,50 Punkten. *pm TSV Leitershofen*



Höhenluft schnupperten die F-Turner des TSV Leitershofen mit ihrem 1. Platz, von links: Henrik Schmitt, Fabio Stoidtner, Rufus Horak, Liam Marquardt und Jayden Schmid.

nah & gut KEHR

Leitershofen · Hauptstraße 60 · Telefon 08 21-43 76 11

Die Kälte kommt bestimmt ...

... und damit verbunden der Wunsch nach einem besonderen Glühwein von der Weinkellerei Kunzmann aus Dasing!

Kellermeister-Glühwein, hergestellt nach Originalrezeptur seit 1956
9% Vol., 0,75 l-Flasche

4⁴⁹

oder

im Barrique gereifter Dornfelder Qualitätswein,
12% Vol., 0,75 l-Flasche

5⁹⁹

Beide Spezialitäten nicht kochen, nur erhitzen und in einem großen Weinglas genießen.

Natürlich finden Sie bei uns noch viele andere Geschmacksrichtungen.

Wir beraten Sie gern!

Durchgehend geöffnet: Montag – Freitag 8 – 19 Uhr · Samstag 7.30 – 16 Uhr

Michael Niedermair

Gartenbau · Blumenbinderei

Seit über 60 Jahren vor Ort!

Frisch geschlagene Christbäume (Eigenbau)

Verkauf ab 6. Dezember

Wir liefern auch aus!

Hauptgeschäft Leitershofen: Hauptstraße 8
Telefon 08 21-43 56 90

Filiale Stadtbergen: Bauernstraße 45
Telefon 08 21-43 48 63

TVA zeigt Herz und unterstützt den Johanniter Weihnachtstrucker

Abgabetermin für Pakete: 30. November 2018 zwischen 16 und 18 Uhr

Unter dem Motto „TVA zeigt Herz“ führt der TVA Aktionen und Programme für Menschen durch, denen es nicht so gut geht. „Wir richten unser Angebot oft an denen aus, die gesund und leistungsfähig sind. Aber wir müssen auch an diejenigen denken, die Sorgen und Nöte haben“, so der Vorsitzende Horst Beck.



Fitness · Gesundheit · Sport

Letztes Jahr fand die Aktion zu Gunsten der DKMS statt und brachte knapp 100 potentielle Knochenmarkspender in die Kartei dieser Organisation. Die Kontakte liefen über die Mitarbeiterin Monika Möckl, die im Landkreis schon Ähnliches initiiert hatte. Die großzügigen Spenden der Mitglieder und Partnerunternehmen ermutigten den Verein, jedes Jahr eine besondere Veranstaltung durchzuführen. Die Mitglieder des Vereins werden 2018 den Johanniter-Weihnachtstrucker unterstützen. Am 30. November 2018 zwischen 16 und 18 Uhr werden die Päckchen für den guten Zweck in den Original Truck geladen. Der 40-Tonner wird extra aus Donauwörth anrollen. Die „Care-Pakete“ gehen in Dörfer und Regionen in Osteuropa, wo es bis heute an Dingen fehlt, die für uns alltäglich und selbstverständlich erscheinen, aber für die Menschen vor Ort unerschwinglich sind. Wenn die Johanniter-Weihnachtstrucks anrollen, stehen beispielsweise im Norden Rumäniens tausende Kinder vor ihren Schulen und Kindergärten und harren bei eisigen Temperaturen geduldig aus.

Die Aktion wird von den Mitgliedern und Mitarbeitern/innen des Vereins in Kooperation mit den Johannitern ehrenamtlich durchgeführt. Packlisten und andere Möglichkeiten, mit Paketen mitzuwirken, sind auf der TVA-Homepage www.tvaugsburg.de zu sehen. Die Packliste liegt auch an der Infothek aus. Prinzipiell gibt es drei Möglichkeiten. Entweder man kauft gemäß Liste ein und packt selbst ein Paket oder man kauft eines in den unten angegebenen Lebensmittelmärkten oder man bezahlt ein Paket beim TVA (25 €), der dann für den Spender packt.

Folgende Lebensmittelmärkte stellen zur Verfügung, was in ein Paket rein muss:

EDEKA Express Gropper, Bgm.-Aurnhammer-Str. 32 in Göggingen
EDEKA Gropper, Bobinger Str. 33 in Inningen

...nah und gut Kehr, Hauptstraße 58-60 in Leitershofen

Über den Turnverein Augsburg: Der Turnverein Augsburg 1847 e.V. zählt mit ca. 5000 Mitgliedern zu den größeren Breitensportvereinen Deutschlands. Neben traditionellen und neuen Wettkampfsportarten in 23 Sparten bietet der Verein ein breites Spektrum für Fitness- und Gesundheitssport für jedes Alter.

Verantwortlich im Sinne des Presserechts: Horst Beck, 1. Vorsitzender

GOLD ZENTRALE
STADTBERGEN

Machen Sie jetzt Ihren
Ihren ungeliebten
Schmuck
zu **Weihnachts-**
geld!

sofort Bargeld!

VON KUNDEN EMPFOHLEN

Inh. Manuel Funk · Hagenmähder Straße 1
Telefon 79 53 24 98 · Dienstag bis Freitag 10 – 17 Uhr
www.goldzentrale-rain-stadtbergen.de
kostenlose Parkplätze am Geschäft!

AUSKUNFT FÜR ALLE BEREICHE:
GF. MARIA BRAUN
TEL. 0821/90 79 65 88
MOBIL 0151/40 11 57 64
WWW.PFLEGEDIENST-ANCORA-AUGSBURG.DE

ANCORA

PFLEGEDIENST ANCORA
Zuhause gut versorgt

TAGESPFLEGE ANCORA
Wohlfühltag in der Tagespflege

VILLA ANCORA
WOHNGEMEINSCHAFT FÜR SENIOREN
Miteinander wohnen,
miteinander alt werden

Acvila
Ambulanter Pflegedienst
& Heimbeatmungsservice

Bismarckstraße 27,
86391 Stadtbergen
Telefon 0821/24 40 93 93
Telefax 0821/24 40 93 92
E-Mail: info@acvila.de
www.acvila.de

Pflege, die Ihre Welt verändert...

Bedürfnisorientiert · Fachkompetent
Zielorientiert

Unsere Leistungen:

- Häusliche Krankenpflege nach dem Kranken- und Pflegeversicherungsgesetz
- Medizinische Betreuung zu Hause – 24 Stunden pro Tag, 7 Tage in der Woche
- Versorgung nach einem Krankenhausaufenthalt
- Angebote zur Unterstützung im Alltag
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Beratungsbesuche
- Individuelle Pflegeschulungen
- Palliative Pflege

Ist die Erde noch zu retten?
Was sagt die geistige Welt dazu?
Es gibt Antworten!

Der Erdenlauf birgt einen Sinn. Gespannt ist der Lichtbogen von Abraham bis Gabriele. Es ist der sophianische Plan zur Heilung. Die Zeitenwende gleicht einem Gewitter – das Dunkle bricht zusammen.

Wer die Fakten kennt, kann die Zeit nutzen!

Vortragsreihe:
Jeden Sonntag 10 – 11 Uhr
im **Paradieserl Steppach**
Ulmer Straße 21, 86356 Neusäß
Eintritt frei!

V.i.s.d.P. Peter Müller • Tel. 08 21-78 25 49

Der Herbst hat viele schöne Seiten ...

Ein Spaziergang durch einen Mischwald ist im Herbst ein schönes Erlebnis. Die Blätter der Laubbäume sind bunt verfärbt und bieten dem Betrachter im Sonnenschein ein faszinierendes Bild. Dies durften die Teilnehmer des Seniorensparzierganges am Donnerstag, 25. Oktober bei einem Rundweg von der Waldgaststätte Deuringen hinunter zum Trainingsplatz für Schäferhunde in vollen Zügen genießen. Weiter ging es sanft ansteigend durch ein weiteres Waldgebiet hinaus in das offene Gelände der Deuringer Heide. Bewunderung finden dort immer wieder die zahlreichen Solitärreihen, die ebenfalls in vielen Nuancen ein buntes Blätterkleid trugen. Hervorstechend ist eine gleichmäßig gewachsene Hute-Eiche, die sich durch ihre braunen Blätter von den anderen Bäumen merklich unterscheidet. Gegen Ende

des Spazierganges produzierten noch Flieger überlange Kondensstreifen in den blauen Himmel als wollten sie die friedliche Atmosphäre des Spazierganges noch stören.

Eine weitere schöne Seite des Herbstes sind die reifen Trauben und die daraus gewonnenen Weine. Diese verkosteten die Wanderer in dem kleinen zirka 5 000 Einwohner zählendem Städtchen Iphofen, das durch besonders aromatische Frankenweine einen überregionalen guten Ruf hat. Die Fahrt am Samstag, 27. Oktober galt aber in erster Linie der Besichtigung des malerischen Ortsbildes, wenn auch das Motto für das Städtchen lautet: „Wein, Gips und Holz ist Iphofens Stolz“. Gips wird in der Umgebung im Tagebau gewonnen und von der dortigen Firma Gips und Baustoffe Knauf weltweit vermarktet. Das Holz kommt aus dem



Foto: Raimund Strauch

naheliegenden Steigerwald und führte in früheren Jahren zu einem gewissen Reichtum.

plett erhaltene Wehranlage mit Toren und Türmen, das historische Ortsbild mit verwinkelten Gassen und stolzen Bürgerhäusern aus vergangenen Jahrhunderten, prunkvolle Kirchen und eine komplett erhaltene Stadtmauer. Iphofen wurde 741 erstmals urkundlich erwähnt und erhielt 1293 das Stadtrecht. Schade, dass die Zeit an diesem außergewöhnlich schönen Ort so schnell verging, aber man musste für den Rückweg eine knapp 3 stündige Zugfahrt einplanen.

Raimund Strauch



Foto: Raimund Strauch



Foto: Franz Schmid

Die nächsten Termine des Seniorenbeirats Stadtbergen:

Di. 20. 11.	15.00 Uhr	Tanztreff
Fr. 23. 11.	15.00 Uhr	Senioren singen
Di. 27. 11.	14.30 Uhr	Handarbeitsnachmittag
Fr. 30. 11.	15.00 Uhr	Gesellschaftsnachmittag
Di. 04. 12.	15.00 Uhr	Tanztreff
Fr. 07. 12.	15.00 Uhr	Senioren singen
Di. 11. 12.	14.30 Uhr	Handarbeitsnachmittag
Fr. 14. 12.	15.00 Uhr	Gesellschaftsnachmittag

Alle vorgenannten Veranstaltungen finden im Generationentreff Stadtbergen, Beim Schlaugraben 6 statt. Es wird immer für eine kleine Bewirtung gesorgt.

Im Bürgersaal findet am Donnerstag, 13. 12. um 14.30 Uhr der Seniorenadvent mit einem bunten Programm statt.

Der letzte Seniorensparziergang in diesem Jahr ist am Donnerstag 22. 11. mit Treffpunkt um 14.15

Uhr am Parkplatz des Stadtberger Rathauses. Von dort geht es zu Fuß über den Eugen Rauner Weg zum Ententeich und weiter über den Schlaugraben zur AWO Stadtbergen. Eine Abkürzung des Weges ist alternativ möglich. Anschließend gibt es in der Arbeiterwohlfahrt (AWO) Stadtbergen, Goethestr. 12 einen Jahresrückblick mit Lichtbildern. Interessierte, die nicht am Spaziergang teilnehmen, können um 16.00

Uhr direkt zur AWO kommen, wo außerdem Kaffee und Kuchen serviert wird.

Am Samstag 8. Dezember ist eine Fahrt nach Salzburg zum Advent vorgesehen. Ob diese stattfinden kann ist noch unsicher. Auskunft erhalten Sie ab Montag 3. Dezember telefonisch bei Raimund Strauch unter 0821/435485.

Ein starkes Team bringt Ihnen Sonne ins Haus!

Unser Leistungsspektrum

- Tagespflege
- Behandlungspflege
- Grundpflege und hauswirtschaftliche Versorgung
- Vertretung von pflegenden Angehörigen
- Stundenweise Betreuung
- Ambulant betreute Seniorenwohngemeinschaft "Haus Sonnenschein"

Für ein Beratungsgespräch stehen wir Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung. Unser Team ist rund um die Uhr für Sie da.

Ambulante
Kranken- und Altenpflege

Sonnenschein

Hauptstraße 62 • 86391 Stadtbergen/Leitershofen
Telefon 0821.433 97 33 • Telefax 0821.433 97 34
www.sonnenschein-team.de

Mobile Kranken- und Altenpflege

Seit fast 30 Jahren Ihr Pflegedienst!

- Leistungen der Pflegegrade
- medizinische Leistungen
- Betreuungs- und Entlastungsleistungen
- hauswirtschaftliche Versorgung
- Verhinderungspflege
- Pflegeberatung

EDITH HIPPER
0821-99 20 82
Augsburg-Süd
Erzgebirgsstraße 22

Die Fußfürsorge
Pflege & Massage

Medizinische Fußpflege
Hausbesuche • Maniküre
Nagellack • Gutscheine

seit 1999

Ingrid Bois-Daschinger
St.-Florian-Str. 29 • 86391 Stadtbergen
Telefon 0821/43 85 00

Veranstaltungs KALENDER

für Stadtbergen - Leitershofen - Deuringen - Virchowviertel

Donnerstag, 22. November

14.15: Spaziergang mit dem Seniorenbeirat
„Vom Rathaus Stadtbergen zum Ziegelstadel und Jahresrückblick in der AWO“
Treffpunkt: Rathaus Stadtbergen, Oberer Stadtweg 2
19.30: vhs-Vortrag
„Marzipan und Rucherfisch - die Ostsee von Lübeck bis Usedom“
Multimediashow von Gabriele und Manfred Münzner
Eintritt: 5€ | Parkschule Stadtbergen, Sonnenstraße 7

Freitag, 23. November

15.00: Singnachmittag für Senioren
Veranstalter: Seniorenbeirat Stadtbergen
Generationentreff, Beim Schlaugraben 6

Samstag, 24. November

ab 8.00: Altpapiersammlung der SpVgg Deuringen
Sportplatz Deuringen
8.30 - 12.00: Ökomarkt
Parkplatz, Rathaus Stadtbergen, Oberer Stadtweg 2
ab 10.00: Altpapiersammlung Leitershofen
Straßensammlung der Jugendinitiative Stadtbergen.
Papier bitte gebündelt und wetterfest an die Strasse stellen.
20.00: The Beatels: Ticket to Ride
VVK-Eintritt: 14€ | Ermäßig: 12€
Abendkasse: 16€ | Ermäßig: 14€
Bürgersaal Stadtbergen, Am Hopfengarten 12

Samstag, 25. November

19.00: Leona & Stefan Kellerbauer: Cinemakonzert
VVK-Eintritt: 16€ | Ermäßig: 12€
Abendkasse: 18€ | Ermäßig: 14€
Bürgersaal Stadtbergen, Am Hopfengarten 12

Montag, 26. November

19.30: 55. Ärztliche Vortragsreihe
„Volkskrankheit Venenleiden“
Es referiert: Prof.Dr.med Alexander Hyhlik-Dürr
Direktor der Klinik für Gefäßchirurgie am Klinikum Augsburg. Eintritt: 5€ | Saalöffnung: 19.00 Uhr
Bürgersaal Stadtbergen, Am Hopfengarten 12

Dienstag, 27. November

14.30: Handarbeitsnachmittag für Senioren
Veranstalter: Seniorenbeirat Stadtbergen
Generationentreff, Beim Schlaugraben 6

Donnerstag, 29. November

Adventsfahrt nach Leipzig und nach Olbernhau
Fahrt vom 29.11. - 02.12.2018
Info und Anmeldung auf www.pave-stadtbergen.de
19.30: vhs-Vortrag
„Vom Guten Hirten zum Landschaftspfleger - Die Schäferei im Wandel der Zeit“
Dokumentarfilm von und mit Hans Förder
Eintritt: 5€
Bürgersaal Stadtbergen, Am Hopfengarten 12

Freitag, 30. November

15.00: Gesellschaftsnachmittag für Senioren
Veranstalter: Seniorenbeirat Stadtbergen
Generationentreff, Beim Schlaugraben 6
15.30: VDK-Winterfahrt zum Gut Bäldleschwaige
Kleinerer, aber sehr gemütlicher Weihnachtsmarkt mit liebevoll gestalteten Schuppen und Stallungen auf einem alten Gutshof. Weihnachtsromantik pur.
Abfahrt: 15:30 Uhr Stadtbergen, 15:40 Uhr Leitershofen
Str., 15:45 Uhr Leitershofen
Anmeldung: Uwe Holtz, Telefon: 0821 / 2 43 29 58,
E-Mail: uweholtz@freenet.de

19.30: Vernissage Iris Eckardt - Malerei
Ausstellung bis 04.01.2019
Rathaus Stadtbergen, Foyer, Oberer Stadtweg 2

Samstag, 1. Dezember

8.30 - 12.00: Ökomarkt
Parkplatz, Rathaus Stadtbergen, Oberer Stadtweg 2
14.00 - 21.00: Stadtberger Adventszauber mit Kunsthandwerksmarkt, Märchenzelt und mehr!
Bürgersaal Stadtbergen, Am Hopfengarten 12
15.00 - 18.00: 28. Deuringer Christkindlesmarkt
Kirchplatz St. Gabriel
19.30: Basketball Red Kangaroos vs. VfL Baskets Treuchtlingen
Tickets: www.topstar-kangaroos.de/tickets
Sporthalle Stadtbergen, Am Sportpark 2

Sonntag, 2. Dezember

11.00 - 18.00: Stadtberger Adventszauber mit Kunsthandwerksmarkt, Märchenzelt und mehr!
Bürgersaal Stadtbergen, Am Hopfengarten 12

Dienstag, 4. Dezember

15.00: Tanznachmittag für Senioren
Veranstalter: Seniorenbeirat Stadtbergen
Die Teilnahme ist kostenpflichtig!
Generationentreff, Beim Schlaugraben 6

Donnerstag, 6. Dezember

17.00: Kinder-Nikolaus der SpVgg Deuringen
Waldgaststätte Deuringen, Waldstraße 7

Freitag, 7. Dezember

15.00: Singnachmittag für Senioren
Veranstalter: Seniorenbeirat Stadtbergen
Generationentreff, Beim Schlaugraben 6

Samstag, 8. Dezember

Seniorenwanderung: Salzburg im Advent
Anmeldung: Franz Schmid, 0821/432524 oder per Email an franzschmid-leitershofen@web.de
8.30 - 12.00: Ökomarkt
Rathaus Stadtbergen, Parkplatz, Oberer Stadtweg 2

Adventszauber in Stadtbergen

Samstag, 1. Dezember
Deuringer Christkindlesmarkt
Kirchplatz St. Gabriel

Samstag, 1. & Sonntag, 2. Dezember
Stadtberger Adventszauber mit Kunsthandwerksmarkt
Bürgersaal Stadtbergen / Brie-Comte-Robert-Platz

Samstag, 8. & Sonntag, 9. Dezember
Leitershofer Dorfweihnacht
Brunnenplatz Leitershofen

Wünsche erfüllen

Geschenkpaten erfüllen Stadtberger Kinder und Jugendlichen
Weihnachtungswünsche bis 25 €.
Info und Anmeldung bis 10.12. auf www.stadtbergen.de oder
im Kulturamt Stadtbergen.

Stadtbergen



natürlich.nah.dran

Ihr Termin fehlt?

Schicken Sie uns einfach
Ihren Termin an
termine@stadtbergen.de

Ihr Ansprechpartner:
Kulturamt Stadtbergen
Oberer Stadtweg 2
86391 Stadtbergen
0821/2438-137 od. -135

14.30: VDK-Weihnachtsfeier

Bürgersaal Stadtbergen, Am Hopfengarten 12

14.30: „Kinderkino“ - Jahresabschluss Sportgala der TSG Stadtbergen, Abt. Turnen

ab 14.30: Kaffee und Kuchen, ab 16.00: Aufführungen
Eintritt: 5€ ab 16 Jahren
Sporthalle Stadtbergen, Am Sportpark 2

15.30 - 20.00: Leitershofer Dorfweihnacht - der Geheimtipp in der Region

Brunnenplatz Leitershofen

Sonntag, 9. Dezember

14.30 - 19.00: Leitershofer Dorfweihnacht - der Geheimtipp in der Region

Brunnenplatz Leitershofen

Dienstag, 11. Dezember

14.30: Handarbeitsnachmittag für Senioren

Veranstalter: Seniorenbeirat Stadtbergen
Generationentreff, Beim Schlaugraben 6

Donnerstag, 13. Dezember

14.30: Seniorenadvent Stadtbergen

Bunter Adventsnachmittag - Eintritt: 7€
Bürgersaal Stadtbergen, Am Hopfengarten 12

20.00: Winterwanderung nach St. Oswald

Veranstalter: Frauenkreis Maria Hilf
Treffpunkt: Maria Hilf Kirche, Bismarckstr. 63

Freitag, 14. Dezember

15.00: Gesellschaftsnachmittag für Senioren

Veranstalter: Seniorenbeirat Stadtbergen
Generationentreff, Beim Schlaugraben 6

BÜRGER SAAL
STADTBERGEN

Kultur und Events

Tickets:
0821 - 2438 100
www.reservix.de
Abendkasse

The Beatels: ticket to ride

Samstag, 24. November 2018 | 20.00 Uhr

Lassen Sie sich über ein halbes Jahrhundert zurückversetzen! Wir lösen ein ticket to ride und fahren mit dem Yellow Submarine die Penny Lane entlang vorbei an den Strawberry Fields zu Sgt. Pepper's Lonely Hearts Club. Vielleicht treffen wir dort Eleanor Rigby, Lovely Rita, Michelle oder den Blackbird und können ein wenig über Yesterday plaudern.



Leona und Stefan Kellerbauer: Cinema Konzert

Sonntag, 25. November 2018 | 19.00 Uhr

Die berühmtesten Klassiker der Filmgeschichte spannend in Szene gesetzt, in passenden Kostümen und Bühnenbildern - präsentiert vom Sängerpaar aus München Sopran & Tenor - Stimmen der Liebe und Leidenschaft. Mit Ihren Stimmen und Ihrer lebendigen Bühnenpräsenz singen sich die Beiden stets in die Herzen des Publikums.



Seniorenadvent

Donnerstag, 13. Dezember 2018 | 14.30 Uhr

Im Kreise aller Seniorinnen und Senioren feiert der Seniorenbeirat der Stadt Stadtbergen auch dieses Jahr wieder den allseits beliebten Seniorenadvent. Verbringen Sie ein paar schöne Stunden bei Stollen, Gebäck und Kaffee in adventlicher Atmosphäre mit besinnlichem Programm.



Moussong Theater: Der gestiefelte Kater

Sonntag, 16. Dezember 2018 | 15.00 Uhr

Andresch möchte ein Müller werden, wie sein Vater. Doch als dieser stirbt, teilen sich seine Brüder gierig die Mühle und den Esel und überlassen Andresch einen Kater. Der ist ihm in Freundschaft verbunden und beginnt, die Unbeholfenheit Andreschs mit seiner Lebenserfahrung zu ergänzen. Ein poetisches und zauberhaftes Vergnügen für die ganze Familie.



CASH-N-GO: Neujahrskonzerte

4. | 5. | 6. Januar 2019

2019 startet gigantisch mit den erfolgreichsten A-Cappella-Stimmen Süddeutschlands! Traditionell zum Jahresauftakt entführt CASH-N-GO die Konzertbesucher in die klangvolle Welt ihres Gesangs. Freuen Sie sich auf einen außergewöhnlichen Abend voller Spaß, Überraschungen, phänomenaler Unterhaltung - und auf ein "CASH-N-GO 2.0!"

Fast ausverkauft!



The Presley Family: Spring Feeling 2019

Samstag, 16. März 2019 | 20.00 Uhr

Bereits zum sechsten Mal lädt die Presley Family zu ihrer spring feeling Show ein. Ein Kultsong jagt den nächsten in dieser köstlich schrägen Glitzershow. Es ist die perfekte Mischung aus Spaß und Können. Eine Show der Superlative mit Rock n' Roll, Stargästen und Glamour. Es wird ein grandioses Konzert voller Überraschungen und garantierten spring feelings!



Bürgersaal Stadtbergen
Am Hopfengarten 12
86391 Stadtbergen

www.buergersaal-stadtbergen.de
buergersaal@stadtbergen.de
Änderungen vorbehalten!

Kulturbüro Stadtbergen
Oberer Stadtweg 2
86391 Stadtbergen

Stephanie Nawarra
Martina Gruber
0821/2438-135

Bitte beachten Sie, dass nur vollständig gemeldete Veranstaltungen im Terminkalender veröffentlicht werden!
Für die Einhaltung der Termine und die Richtigkeit der Angaben sind die Veranstalter verantwortlich! Änderungen vorbehalten!

WÜSTENROT
Wünsche werden Wirklichkeit.



Herbert Goth Rita Ohnesorg

Die Suche nach einer Baufinanzierung nervt? Wir finden genau die richtige Lösung für Sie.

Ihre Vorteile im Überblick:

- Top Wüstenrot-Beratung
- Top Wüstenrot-Produkte
- Plus das Beste aus über 300 Partnerangeboten

Sprechen Sie gleich mit uns. Wüstenrot Service-Center
Bahnhofstraße 18¼ · 86150 Augsburg
Telefon 0821-45 54 58-0

Ihre persönlichen Berater:
Herbert Goth · Tel. 0821-455458-13
herbert.goth@wuestenrot.de
Rita Ohnesorg · Tel. 0821-455458-12
rita.ohnesorg@wuestenrot.de

Sie haben Fragen zur Bewertung Ihrer Immobilie?
Rufen Sie einfach an: 01590 52 52 285

Immobilien

Wissen In Stadtbergen zu Hause
Werte Leistungsgarantie Wertentwicklung
Vertrauen sachverständig Eigene 4 Wände
Lage kompetent objektiv tagesaktuell
Markt **WERTERMITTLUNG**
Umzug Erfolg Sicherheit Notar Beratung
Verkauf Exposé Festpreisgarantie
Full-Service-Vermarktung

Immo-Werte | Südstraße 19 | 86391 Stadtbergen | www.immo-werte.info



Industrietore Garagentore

Tore in großer Auswahl, für Ihren individuellen Bedarf und Anspruch

- Verkauf
- Beratung
- Planung
- Montagen
- Komplettservice
- Kundendienst

Über 100 Jahre kompetent und zuverlässig

MB GEUSER

MTB Geuser
Inh. Rolf D. Feldkirchner
Holzweg 27
86156 Augsburg
Tel. 0821/431912
Fax 0821/437312
www.geuser.de
info@geuser.de

MIELE

NEU! IM SORTIMENT

auf den ersten Blick.

Entdecken Sie Miele & viele andere Premium Marken in unseren neuen Räumen!

media@home Baumann

Kalchschmid Medientechnik Augsburg GmbH
Hagenmähderstr. 3 · 86391 Stadtbergen · T 0821 / 41 92 72
info@baumann-augsburg.de · www.baumann-augsburg.de

Seinen herzlichen Glückwunsch zum 1. Jahr ...

... am neuen Standort Stadtbergen überbrachte Erster Bürgermeister Paulus Metz dem Geschäftsführer der Firma Media@Home Baumann, Thomas Kalchschmid. Das Unternehmen war von der Ulmer Straße in die früheren Räume des Drogeriemarktes Roßmann gezogen und bietet in exklusivem Am-

biente Hightech im Bereich Hauselektronik (Stichwort Smart Home), deren Highlights sich Metz während eines Rundganges zeigen ließ. „Eine echte Bereicherung des Angebots inmitten unserer Stadt und für unsere Bürgerinnen und Bürger!“, so sein Resümee.
Text/Fotos: Gunnar Olms



Alles im Lot! Erster Bürgermeister Paulus Metz gratuliert Thomas Kalchschmid und überreicht ihm eine Hightech-Wasserwaage



Technik, die begeistert – auch den Bürgermeister, der sich Zeit nahm für eine ausgiebige Besichtigung der Geschäftsräume von media@home Baumann.

SIGL

Alles fürs Auto.
Von A wie Auspuff bis Z wie Zubehör.

KFZ-Teile · Zubehör

Herbert Sigl GmbH · Pferseer Straße 1 · 86391 Stadtbergen
Telefon 0821-243 13 66 · Fax 0821-243 13 67
e-mail: info@kfz-teile-sigl.de · www.kfz-teile-sigl.de

Ihr Meister weiß worauf es ankommt...

www.froehling-raumausstattung.de

fröhling Tobias
Raumausstatter- und Parkettlegemeister

Butzstraße 3
86199 Augsburg-Göggingen
Telefon 0821-91853
Telefax 0821-9984585

Öffnungszeiten:
Di., Do., Fr. 14 - 18 h, Mi. 9.30 - 13 h oder nach Vereinbarung.

Auch für Sie gibt's die richtige Lösung!

Dieter Weber
SCHREINERMEISTER

Stadtbergen · Tel. 43 97 90 15 · kontakt@schreinermeister-weber.de

Die nächste Stadtberger Bote erscheint Ende KW49/Mitte KW50
(Anzeigenbuchungs- u. Redaktionsschluss 4. Dezember)

Designbeläge
Massivholzdielen
Kork & Olivenholz
Terrassenbeläge
Click-Parkett/Laminat
Teppichböden
Verlegung & Pflege
Maschinenverleih

PARKETT Börse

gelegt geliebt

Schausonntag:
immer 1. Sonntag im Monat*

Parkettbörse Augsburg GmbH
Eichleitnerstr. 5
Telefon: 0821 / 455 268-0

www.parkettbörse.net
www.parkett-pflege.net
www.olive-parkett.de

*keine Beratung, kein Verkauf

FLEXO
Innovative Handlauf-Systeme

Draußen dunkel, nass und glatt – gut wenn man einen Handlauf hat!

Sichere Handläufe innen und außen
Jetzt alle Treppen normgerecht und preiswert nachrüsten!
Sehr große Materialauswahl, schnelle Lieferung und Montage.

Ein starkes Team:
Die Löhnerts in Augsburg
☎ 0821 98198
www.augsburg.flexo-handlauf.de



Faire Waren, Geschenke, Kunstwerke, ...
Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt!

CHRISTKINDLESMARKT

Samstag, 01.12.2018

auf dem Deuringer Kirchplatz

15.00h Eröffnung
mit dem Deuringer Singkreis

17.00h Besuch vom Hl. Nikolaus
mit dem Chor des Kindergartens

Veranstalter: Pfarrei St. Gabriel, Deuringen

Der Nikolaus kommt für alle Deuringer Kinder ...

Eine lange Tradition in Deuringen ist die Waldweihnacht am Nikolaustag. Sie wurde einst von einem engagierten Förster ins Leben gerufen. Später hat eine Bürgerinitiative die Veranstaltung organisiert. Dann zeichnete lange Jahre der Deuringer Ortsverein der SPD dafür verantwortlich. Als die SPD den Nikolaus nicht mehr organisieren wollte, haben einige Mitglieder der SpVgg Deuringen nicht lange überlegt und den Fortbestand dieser Traditionsveranstaltung gesichert. Dank der großzügigen Deuringer Sponsoren - es sind knapp 500,- € notwendig - erhalten alle Kinder ein Geschenk.



Auch dieses Jahr kommt am 6. Dezember, ab 17:00 Uhr der Nikolaus wieder zu den Deuringer Kindern, denen er allen eine Tüte Leckereien mitbringt. Natürlich hat der Nikolaus auch aufmunternde, manchmal auch tadelnde Worte in seinem Gabensack.

Bei Bratwurst und Glühwein freut sich die SpVgg Deuringen auf ihren Besuch.

Ein großes Erlebnis für die Kleinen der SpVgg Deuringen und des TSV Leitershofen

Bei herrlichem Wetter und herrlicher Kulisse hatten die jüngsten Nachwuchskicker im Deuringer Waldstadion ein großes Erlebnis. Als Vorspiel der Ersten Mannschaft stand das Freundschaftsspiel der G1 der SpVgg Deuringen gegen die G1 des TSV Leitershofen an. Die Aufregung und Vorfreude war groß. Vor zahlreichen Zuschauern wurden die Kids einzeln mit Namen unter großem Applaus vorgestellt. Dann konnte es auch schon losgehen. Die "Alm-Kicker" aus Leitershofen nutzen ihre Feldüberlegenheit und lagen zur Halbzeit mit 2:0 in Führung. Die "Berg-Kicker" aus Deuringen wollten das aber nicht auf sich sitzen lassen und kamen in der zweiten Halbzeit zum 2:1 Anschlussstreifer, der groß bejubelt und beklatscht wurde. Jetzt war die Stimmung im Waldstadion am Höhepunkt! Den jungen Deuringern ging jedoch gegen Ende des Spiels die Puste aus, so dass die Leitershofer Jungs in den letzten Minuten mit zwei weiteren Toren das Match mit 4:1 für sich entscheiden konnten.



SpVgg Deuringen



TSV Leitershofen

Noch größer war die Aufregung beim ein oder anderen, als die Kleinen vor dem Spiel der Großen, der Ersten Mannschaft der SpVgg Deuringen gegen den TSV Leitershofen

2, als Einlaufkinder dabei sein durften. Das wunderschöne Bild der "Kleinen mit den Großen" wurde mit viel Applaus bedacht. Die Erste Mannschaft der Spielvereinigung

konnte sich mit einem 4:1 Sieg für die Niederlage der Nachwuchskicker erfolgreich revanchieren!

Einladung zum 1. Advent

am Samstag, 1. Dezember, von 9.30 bis 18.00 Uhr

zu Glühwein und Plätzchen
in entspannter Atmosphäre.

Wir sagen DANKE!

Cosmetic-Institut · Dessous

HERMA ENGL

• Haus voller Geschenkideen! •

Unser Geschenktipp zu Weihnachten:
Winter-Magic-Behandlung* 98 €
90 Minuten wirkungsvolles Pflegerlebnis

*Entspannendes Welcome-Fußbad · Nackenmassage · Tiefenreinigung · Hautanalyse
manuelle Dermabrasion · Biphase Cellulaire Concentrate · Fußmaske mit Sheabutter
Luxury Faceoil-Massage · Relax Maske · Tages-Make-up

Augsburger Straße 20 · 86157 Augsburg-Pfersee
Telefon 0821/52 63 93 · www.cosmetic-engl.de

BABOR

Wünsche erfüllen

Du hast einen Wunsch?

Die Stadt Stadtbergen hat in diesem Jahr zum zweiten Mal einen „Wunschweihnachtsbaum“ im Rathaus stehen. Dort können Stadtberger Kinder und Jugendliche (bis 16 Jahre) aus sozial schwächeren Familien bis 10.12.18 einen Weihnachtswunsch bis maximal 25 € abgeben oder per Email an die Stadtverwaltung schicken. Alle Daten und Angaben werden selbstverständlich vertraulich behandelt. Die Geschenke können dann am 21. Dezember im Rathaus abgeholt werden.

Sie möchten Wünsche erfüllen?

Das ist ganz einfach! Die Stadt Stadtbergen sucht Geschenkpaten. Sie würden gerne einen oder mehrere Weihnachtswünsche erfüllen? Hierfür teilen Sie uns Ihre Kontaktdaten, sowie die Anzahl der Wünsche die Sie erfüllen möchten mit. Vom 10. bis 20.12.18 haben Sie Zeit die Geschenke zu besorgen und schön verpackt im Rathaus abzugeben. Bitte haben Sie Verständnis, dass die Wunschbaumaktion anonym abläuft.

Kulturamt Stadtbergen, Oberer Stadtweg 2
kultur@stadtbergen.de | Fax: 0821/2438107 | Tel: 0821/2438137

blumen möbeldesign
bayer

Einladung zur Adventausstellung

Freitag 23.11.18
von 17:00 bis 20:00 Uhr

Sonntag 25.11.18
von 10:00 bis 16:00 Uhr

Wir freuen uns auf Sie!
Elisabeth und Carolin Bayer
mit Conny, Bettina, Sabrina,
Rebekka, Nathalie, Sophia,
Thomas und Frau Staudel!

Blumen Bayer Kirchbergstr. 2 86157 Augsburg

Christbäume aus Bayern

Bauernstr. 1, Stadtbergen (gegenüber Rathaus!)

- Alle Größen, alle Sorten
- Täglich frisch, nur aus eigenen Kulturen!

Dieses Jahr an neuer Verkaufsstelle!

Verkauf ab Do., 6. Dezember

Montag - Freitag 10.30 - 17.30 Uhr
Samstag 9.00 - 17.00 Uhr
Sonntag 13.00 - 17.00 Uhr

forstbetrieb-steppich.de · ☎ 0160-98688160

Jeder Christbaumkunde erhält Tannenzweige und kleine Kinderbäume gratis!

SOMFY MyTiva
ROLLLADEN Laurenz
 86199 Augsburg-Bergheim
 Jalousien, Rollladensysteme, Antriebe, Steuerungen, Reparaturen, Ersatzteile
 Telefon 08 21-906 90 18 · Fax -19 · www.rollladen-laurenz.de

Holger Fiebig
Reparatur u. Neubau:
 • Bauspenglerei
 • Dachisolierung
 • Dachflächenfenster
 • Montage von Solaranlagen
 Buchenweg 1a · 86391 Stadtbergen · Telefon 08 21-438920
 Fax 08 21-43397 72 · Mobil 01 71-2 70 62 03

A | G | T 24 Std. erreichbar:
 Tel. 0821-99 88 094
AUGSBURGER GEBÄUDE TECHNIK
 Gas- und Wasserinstallation
 Heizungsbau · Solartechnik
 Kundendienst auch nach 18 Uhr
 AGT Olaf Rosinski
 Poststraße 1 | 86179 Augsburg

Liebe Lesende des Stadtberger Boten,
 unsere Magazine werden mit biologischen Farben gedruckt (z. B. solchen auf Rapsölbasis). Ein eventuell auftretender Geruch der noch frischen Druckfarbe ist kein Qualitätsmangel – im Gegenteil!

Franz Egger Malerbetrieb Seit 1924
 Ausführung sämtlicher Maler- u. Tapezierarbeiten
 Bodenbeläge und Wärmedämmung
 Auenweg 24 Tel. 0821 / 90 61 20
 86199 Augsburg Fax 0821 / 99 41 42
 www.maler-egger.de

Wellness Kapfinger
 Pool · Sauna · Wärmekabinen
 Ginsterweg 1a · 86391 Stadtbergen · Tel. 08 21-43 65 89 · wellness-kapfinger.de

KONZE & LAUR
 Für Qualität und Sicherheit:
 Baumpflege, -schnitt und Fällungen mit Entsorgung, Wurzelfräsung und Kronensicherung
 Staatsl. geprüfte Fachagrarwirte für Baumpflege und -sanierung
 Kostenfreie Angebote vor Ort!
 Telefon 08 21-99 840 99 86199 Augsburg · www.konze-laur.de

Qualität Fenster Augsburg GmbH
 FENSTER · TÜREN · SICHERHEIT
 Ulmer Straße 11b · 86356 Neusäß/Steppach
 Telefon 0821 88 58 673 · Telefax 0821 88 58 664
 www.qfenster.de · info@qfenster.de
 ■ Fenster
 ■ Haustüren
 ■ Sonnenschutz
 ■ Markisen
 ■ Insektenschutzgitter
 ■ Garagentore
 ■ Vordächer
 ■ Terrassendächer
 ■ Wintergärten
MIT RIESEN AUSSTELLUNG! DIREKT AB WERK UND ALLES AUS EINER HAND.

Warum in die Ferne schweifen?
 Der Handwerksmeister in der Nähe kennt die örtlichen Bestimmungen, Gegebenheiten, die Zuständigen für Genehmigungen (und Ausnahmegenehmigungen). Er kann durch kurze Anfahrtswege die Kosten niedrig halten, weil auch z. B. ein vor Ort plötzlich benötigtes Werkzeug oder Bauteil die Arbeiten nicht unnötig verzögert.
 Und im Falle von Rückfragen oder gar einer Reklamation finden Sie meist auch noch nach langer Zeit einen persönlichen Ansprechpartner.

Mit dem grünen Daumen kegelt es sich besser

Die SpVgg Deuringen richtete im Oktober wieder die alljährliche Stadtteilmeisterschaft im Kegeln aus. Dabei treten verschiedene Deuringer Vereine bei einem kleinen Hobbykegeltturnier gegeneinander an. Dieses Jahr konnten sich die Spieler des Obst- und Gartenbauvereins deutlich gegen die anderen Mannschaften behaupten. Vor dem TSV Tennis und der SpVgg AH gewannen sie den begehrten Pokal. Gespielt wurde in gemischten Teams aus fünf Spielern, von denen jeder 25 Schub in die Vollen, also auf alle neun Kegel, leisten musste. Im Anschluss daran wurde noch ein kleines zweites Turnier ausgetragen. Diesmal wurden allerdings Zweiertteams ausgelost, sehr schöner Abend und alle Anwesenden freuen sich bereits auf nächstes Jahr.
 pm SpVgg Deuringen



Die Siegermannschaft des Obst- und Gartenbauvereins Deuringen



Ein schöner Raum hat einen schönen Boden verdient!
 ... wir reparieren und verlegen neu – fachmännisch und mit Qualitäts-Material!
KUPKE
 Raumausstattung
 • Fensterdekorationen
 • Polsterarbeiten
 • Tapezierarbeiten
 • Bodenbeläge
 • Sonnenschutz
 • Insektenschutz

Göggingen · Mülhstraße 1 · Tel. 08 21-9 27 45 · Info@kilian-kupke.de · www.kilian-kupke.de

MEISTER DER ELEMENTE
 Ein Team.
 Ein Ziel.
 Ihr Bad.
 STARKES HANDWERK FÜR IHR ZUHAUSE. WIR BERATEN SIE GERNE!
Schappf | Heizung
 1993 25 Jahre 2018
 Sanitär
 Service
 Adam-Riese-Straße 2 · 86199 Augsburg-Inningen
 Tel. +49 (0)821 99 38 35 · Fax +49 (0)821 99 38 81
 info@hp-schappf.de · www.hp-schappf.de
 WÄRME | WASSER | LUFT | UMWELT

Klaus Oßwald
Brennstoffe - Mineralöle
NEU: AdBlue® Tankstelle
 • Heizöle: schwefelarm, -frei, Premium u. frostsicher
 • Diesel u. Winterdiesel auch ohne Bioanteil
 • Schmierstoffe: Motoröle auch kleine Gebinde, Fette, Hydrauliköle und vieles mehr
 • Technische Gase
 • Propan- und Staplergas
 • Heizgeräte z. B. für Ihre Events im Zelt oder in der Halle, Bauheizungen
Für unsere Kunden mit Tankschlüssel: 24 Std. verfügbar!
Telefon 08 21-9 18 91
 86199 Inningen · Bgm.-Schlosser-Str. 5
 www.osswald-inningen.de
 mineraloele@osswald-inningen.de

Herbstferienprogramm 2018

Bei 17 Angeboten konnten sich insgesamt 71 Stadtberger Kinder und Jugendliche beim diesjährigen Herbstferienprogramm sowohl kreativ, handwerklich, sportlich als auch beim Kochen und Backen austoben.



Ballonflugwettbewerb Sommerferienprogramm

Knapp 200 Luftballone flogen zum Auftakt des diesjährigen Sommerferienprogramms in den Stadtberger Sommerhimmel. Der Weitesten schaffte knapp 100 Kilometer. Nun wurden die Starter der besten drei Luftballons von der Jugendpflege geehrt.

Die Sieger:

1. Platz (90 km): Johann Wahl
Preis: 2 Gutscheine für die Therme in Erding
2. Platz (80 km): Felix Weeger
Preis: 2 Gutscheine für den Skylinepark
3. Platz (69 km) Deniz Geiger
Preis: 30€ Wertgutschein für Jimmys Funpark

Jugendpflege Stadtbergen



EINKAUFEN VON MENSCH ZU MENSCH!

- Kompetente Beratung • Starke Marken
 - Pünktliche Lieferung + Einbau
 - Eigener Elektro-Gerätekundendienst
- ... da stimmt Preis und Leistung!



Kobelweg 76 · 86156 Augsburg
www.elektro-zimmerly.de



Zimmerly Hausgeräte
Inninger Str. 97 · Haunstetten
www.electroplus-zimmerly.de



Die Veröffentlichung uns gemeldeter Termine erfolgt sorgfältig und kostenlos aber ohne Gewähr. Zu den mit * gekennzeichneten Veranstaltungen finden Sie in dieser Ausgabe des Stadtberger Boten Infos. Termin-Meldungen, mit Datum, Uhrzeit, Beginn und möglichst auch Ende der Veranstaltung, bitte nur schriftlich einreichen: per Fax: 0821-96077 oder an redaktion@stadtberger-bote.de oder an Auensee Verlag · Bobinger Str.100, 86199 Augsburg



22. NOVEMBER DO.
Seniorenbeirat Stadtbergen
14.15 Seniorensparzierung, anschl. Jahresrückblick mit Lichtbilder*

DJK Leitershofen
20.15 Hallentraining für den Winter bis 21.30, im Anschluss gemeinsames Hockeyspiel.
Rückfragen: Karl.Kaiser@djk-leitershofen.de
Tel- 0821/2579121 [Oswald-Merk-Halle]

23. NOVEMBER FR.
DJK Leitershofen
4. Schneelehrgang [Pitztal]

Seniorenbeirat Stadtbergen
15.00 Seniorensingen
[Beim Schlaugraben 6]*

Blumen Bayer, Pfersee
17.00 – 20.00 Adventsausstellung (siehe Anzeige S. 6)*

24. NOVEMBER SA.
DJK Leitershofen
4. Schneelehrgang [Pitztal]

TSG Stadtbergen
Tischtennis-Vereinsmeisterschaft [Sporthalle Stadtbergen]

Blumen Häusler
8.00 – 17.00 Adventsausstellung (siehe Anzeige S. 17)*

25. NOVEMBER SO.
DJK Leitershofen
4. Schneelehrgang [Pitztal]

Blumen Häusler
10.00 – 16.00 Adventsausstellung (siehe Anzeige S. 6)*

Blumen Bayer, Pfersee
10.00 – 16.00 Adventsausstellung (siehe Anzeige S. 17)*

Ev. Kirche im Immanuelhaus
11.00 Gottesdienst m. Abendmahl

27. NOVEMBER DI.
Seniorenbeirat Stadtbergen
14.30 Handarbeitsnachmittag
[Beim Schlaugraben 6]*

DJK Leitershofen
20.30 Rückenfit
[Oswald-Merk-Halle]

28. NOVEMBER MI.
Stadtbergen
16.00 – 18.00 Bürgermeistersprechstunde [Rathaus]*

29. NOVEMBER DO.
Partnerschaftsverein Stadtbergen
Adventsfahrt nach Olbernhau u. Leipzig

DJK Leitershofen
20.15 Hallentraining für den Winter bis 21.30, im Anschluss gemeinsames Hockeyspiel.
Rückfragen: Karl.Kaiser@djk-leitershofen.de
Tel- 0821/2579121 [Oswald-Merk-Halle]

30. NOVEMBER FR.
Partnerschaftsverein Stadtbergen
Adventsfahrt nach Olbernhau u. Leipzig

Seniorenbeirat Stadtbergen
15.00 Gesellschaftsnachmittag
[Beim Schlaugraben 6]*

VdK
15.30 Winterfahrt

1. DEZEMBER SA.
Partnerschaftsverein Stadtbergen
Adventsfahrt nach Olbernhau u. Leipzig

Herma Engl, Pfersee
9.30 – 18.00 Einladung zum 1. Advent (siehe Anzeige S. 17)*

2. DEZEMBER SO.
Partnerschaftsverein Stadtbergen
Adventsfahrt nach Olbernhau u. Leipzig

Bund Naturschutz
ab 16.00 Vorweihnachtliche Feier [Immanuelhaus]*

4. DEZEMBER DI.
Seniorenbeirat Stadtbergen
15.00 Tanztreff
[Beim Schlaugraben 6]*

DJK Leitershofen
20.30 Rückenfit
[Oswald-Merk-Halle]

6. DEZEMBER DO.
DJK Leitershofen
20.15 Hallentraining für den Winter bis 21.30, im Anschluss gemeinsames Hockeyspiel.
Rückfragen: Karl.Kaiser@djk-leitershofen.de
Tel- 0821/2579121 [Oswald-Merk-Halle]

7. DEZEMBER FR.
DJK Leitershofen
5. Schneelehrgang [Berwang]

Seniorenbeirat Stadtbergen
15.00 Seniorensingen
[Beim Schlaugraben 6]*

TSG Stadtbergen, Abt. Fußball
18.00 Nikolausfeier [Kleinfeld, Gotenstraße 1]

8. DEZEMBER SA.
Seniorenbeirat Stadtbergen
Vorgesehen: Fahrt nach Salzburg. Auskunft ob die Veranstaltung stattfindet ab 3. Dezember telefonisch bei Raimund Strauch, Tel. 0821-435485

DJK Leitershofen
5. Schneelehrgang [Berwang]

VdK
14.30 Weihnachtsfeier [Bürgersaal]

TSG Stadtbergen, Abt. Turnen
14.30 Jahresabschluss Sportgala [Sporthalle Stadtbergen]

9. DEZEMBER SO.
DJK Leitershofen
5. Schneelehrgang [Berwang]

Ev. Kirche im Immanuelhaus
11.00 Gottesdienst

11. DEZEMBER DI.
Seniorenbeirat Stadtbergen
14.30 Handarbeitsnachmittag
[Beim Schlaugraben 6]*

DJK Leitershofen
20.30 Rückenfit
[Oswald-Merk-Halle]



Für Paulus Metz, Erster Bürgermeister der Stadt Stadtbergen, ist das persönliche Gespräch mit den Bürgerinnen und Bürgern eine Herzensangelegenheit.

Deshalb findet am **Mittwoch, 28.11.2018** eine „Bürgermeister-Sprechstunde“ in der Zeit von 16 bis 18 Uhr im Dienstzimmer des Bürgermeisters, Rathaus Stadtbergen, Oberer Stadtweg 2, statt.

Alle Bürgerinnen und Bürger der Stadt Stadtbergen sind herzlich eingeladen, mit dem Ersten Bürgermeister zu sprechen.

Um mögliche Wartezeiten besser kalkulieren zu können, ist eine Voranmeldung im Sekretariat (Telefon 0821/24 38-132) erwünscht. Aber auch ohne Anmeldung sind Sie herzlich willkommen.

Selbstverständlich besteht auch die Möglichkeit, außerhalb dieser Sprechstunde über das Sekretariat einen Termin mit Erstem Bürgermeister Paulus Metz zu vereinbaren.



BIG DEAL
6 Jahre Garantie²⁾
3 Inspektionen³⁾
GESCHENKT!

NUR FÜR KURZE ZEIT
JETZT BIS ZU 5.800,- € SPAREN!

Corsa „Active“ 3-Türer 1.4 Turbo, Start/Stop, 74 kW (100 PS), Kurzzulassung 10 km, TOP-AUSSTATTUNG inklusive 15" LM-Räder, el. FH vorn, Solar Protect Wärmeschutzverglasung, ZV mit Funk, Klimaanlage, Regensensor, Tagfahrlicht, Radio R4.0 IntelliLink, Tempomat, USB-Schnittstelle, Lederlenkrad, Bordcomputer, Parkpilot hinten und vielem mehr...

OHNE ANZAHLUNG mtl. ab 4) **119,- €**
 Gesamtkreditbetrag/-Fahrzeugpreis 18.255,- €, voraussichtl. Gesamtbetrag 4.284,- €

IHR VORTEIL JETZT bis zu 1) **5.800,- €**

Astra „Active“ 5-Türer 1.0 Turbo ECOTEC, Start/Stop, 77 kW (105 PS), Kurzzulassung 10 km, TOP-AUSSTATTUNG inklusive Lederlenkrad beheizbar, el. FH, ZV mit Funk, Solar Protect Wärmeschutzverglasung, Regensensor, 2 Zonen Klimaautomatik, Radio R4.0 IntelliLink, Sitzheizung, 17" LM-Räder, LED-Tagfahrlicht, DAB+, Parkpilot, ESP+ und vielem mehr...

OHNE ANZAHLUNG mtl. ab 4) **189,- €**
 Gesamtkreditbetrag/-Fahrzeugpreis 23.285,- €, voraussichtl. Gesamtbetrag 6.804,- €

IHR VORTEIL JETZT bis zu 1) **5.000,- €**

Crossland X „Innovation“ 1.2 Turbo, Start/Stop, 81 kW (110 PS), Kurzzulassung 10 km, TOP-AUSSTATTUNG inklusive el. FH, Solar Protect Wärmeschutzverglasung, beheizbare Windschutzscheibe, 2 Zonen Klimaautomatik, Regensensor, 17" LM-Räder, beheizbares Lederlenkrad, Sitzheizung, Radio R4.0 IntelliLink, ABS, Tempomat, Bordcomputer, Parkpilot, Verkehrsschilderkennung, ESP+ u.v.m.

OHNE ANZAHLUNG mtl. ab 4) **199,- €**
 Gesamtkreditbetrag/-Fahrzeugpreis 24.240,- €, voraussichtl. Gesamtbetrag 7.164,- €

IHR VORTEIL JETZT bis zu 1) **4.500,- €**

JETZT BEI UNS PROBE FAHREN

1) Preisvorteil gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers zum Zeitpunkt der Erstzulassung. Gültig für den Corsa 1.4 mit 74 kW. 2) Händlereigentgarantie auf die wichtigsten Baugruppen. 3) Drei Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben. Sie zahlen nur das Material und Zusatzarbeiten. 4) Effektiver Jahreszins 2,90% (Corsa) bzw. 1,99% (Astra, Crossland X). Sollzinssatz gebunden p.a. 2,90% (Corsa) bzw. 1,99% (Astra, Crossland X). Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 10.000 km / Jahr, zuzügl. 899,- € Fracht. Ein Leasingangebot der Opel Leasing GmbH, Mainzer Str. 190, 65428 Rüsselsheim, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vertreter tätig ist.

Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle kombiniert 5,8 - 4,7 l/100 km, CO₂-Emissionen kombiniert 132 - 107 g/km. Energieeffizienzklassen D - A.

SIGG AAC SIGG GmbH
 Unternehmenssitz: Augsburg Robert-Bosch-Str. 5 Tel. (0821) 7479-0

Augsburg-Haunstetten Landsberger Straße 27 Tel. (0821) 808950
 Augsburg Donaustraße 7 Tel. (0821) 7947440
 Augsburg Donauwörther Straße 138 Tel. (0821) 217450

Meitingen-Herbertshofen Ulrichstraße 17 Tel. (08271) 813260

opel-sigg.de

HAAS Georg Haas GmbH & Co. KG
 Unternehmenssitz: Augsburg Gögginger Str. 17a+b Tel. (0821) 57052-0

Schwabmünchen Augsburgstr. 64 Tel. (08232) 2090/99
 Königsbrunn Haunstetter Str. 57 Tel. (08231) 86033

opel.haas-automobile.de

UNSCHLAGBAR! FÜR AUSGEWÄHLTE **OPEL ADAM UND CORSA**
 3- und 5-Türer (Neuwagen, Kurzzulassungen, Vorführwagen)

NUR NOCH BIS 30. NOVEMBER 2018: VOLLKASKO & HAFTPFLICHT FÜR NUR 39,90 € MONATLICH¹⁾

BIG DEAL GESCHENKT! 6 Jahre Garantie²⁾ 3 Inspektionen³⁾

1) Ein Angebot in Zusammenarbeit mit der Opel Autoversicherung, einer Gesellschaft der Opel Bank GmbH. Gültig für ausgewählte ADAM Modelle (Neuwagen / Kurzzulassungen / Vorführwagen) und Fahrer/Innen ab 21 Jahren mit mind. SF1. Vollkasko mit 500,- € SB, Teilkasko mit 150,- € SB, Laufzeit 36 Monate. 2) Händlereigentgarantie auf die wichtigsten Baugruppen. 3) Drei Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben. Sie zahlen nur das Material und Zusatzarbeiten. Abbildungen zeigen Sonderausstattung.

Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle kombiniert 7,5 - 3,1 l/100 km, CO₂-Emissionen kombiniert 174 - 82 g/km. Energieeffizienzklassen F-A.

Florian Himmelstein:
„Ich bin gerne Zusteller, weil ich so mein eigenes Geld verdienen kann.“

Wir suchen für die Verteilung verschiedener Wochenzeitungen und Monatsmagazine am Mittwoch und des regio mag. am Samstag zuverlässige und engagierte **Zusteller(innen)** ab 13 Jahren.

Interesse? Dann gleich bewerben:
Tel. 0821/455 165-54
 bewerbung@direktwerbungbayern.de
 www.dwbzusteller.de



Sie müssen nicht nach Augsburg oder Amazonien! Bücher und mehr bequem vor Ort.
 Große Auswahl im Laden oder über 500.000 Titel über Nacht*

Besuchen Sie uns auch auf der Leitershofer Dorfweihnacht!

BUCH IN STADTBERGEN
 Bismarckstraße 36
 Telefon 08 21- 44 49 63 73
 www.buchstaben-online.de
 Mo.- Fr. 8.30 - 13 Uhr und 14 - 18 Uhr
 Sa. 9.30 - 13.30 Uhr

BUCH IN STADT BERGEN

Ihr Hausfriseur
Herren ab 10,- Damen ab 15,-
 waschen, schneiden, fönen waschen, schneiden, fönen
preisgünstig · leistungsstark · mobil
 Überzeugen Sie sich selbst:
Telefon 9 15 47
 W. Baumgartl, Friseurmeister

Dr. Christine Datzmann
 Mobile Tierärztin

Hausbesuche
 Tel. 01 73-596 34 73
 dr.datzmann@web.de



Aus dem Rathaus Stadtbergen
Informationen und Bekanntmachungen

BEKANNTMACHUNG
Sicherung des Verkehrs auf den Gehbahnen im Winterhalbjahr 2018/2019 der Stadt Stadtbergen – Streusplitt wird gebührenfrei zur Verfügung gestellt

Nach der Verordnung über die Reinhaltung und Reinigung der öffentlichen Straßen und die Sicherung der Gehbahnen im Winter vom 10.12.2009, in Kraft getreten am 23.12.2009 haben Eigentümer und Nutzungsberechtigte von Grundstücken folgende Verpflichtungen:

§ 9 Sicherungspflicht

(1) Zur Verhütung von Gefahren für Leben, Gesundheit, Eigentum oder Besitz haben die Vorder- u. Hinterlieger die in § 11 bestimmten Abschnitte der Gehbahnen der an ihr Grundstück angrenzenden oder ihr Grundstück mittelbar erschließenden öffentlichen Straßen (Sicherungsfläche) auf eigene Kosten im sicheren Zustand zu erhalten.

(2) § 4 Abs. 1 Satz 2, Abs. 2 bis 5, §§ 7 und 8 der Verordnung über die Reinhaltung und Reinigung der öffentlichen Straßen gelten sinngemäß. Die Sicherungspflicht besteht für alle Straßen, auch wenn diese nicht im Straßenverzeichnis aufgeführt sind.

§ 10 Sicherungsarbeiten

(1) Die Vorder- und Hinterlieger haben die Sicherungsfläche an Werktagen ab 7.00 Uhr

und an Sonn- und gesetzlichen Feiertagen ab 8.00 Uhr von Schnee zu räumen und bei Schnee-, Reif- oder Eisglätte mit geeigneten abstumpfenden Stoffen (z. B. Sand, Splitt) nicht jedoch mit Tausalz oder ätzenden Mitteln zu bestreuen oder das Eis zu beseitigen. Bei besonderer Glättegefahr (z. B. an Treppen oder starken Steigungen) ist das Streuen von Tausalz zulässig. Diese Sicherungsmaßnahmen sind bis 20.00 Uhr so oft zu wiederholen, wie es zur Verhütung von Gefahren für Leben, Gesundheit, Eigentum oder Besitz erforderlich ist.

(2) Der geräumte Schnee oder die Eisreste (Räumgut) sind neben der Gehbahn so zu lagern, dass der Verkehr nicht gefährdet oder erschwert wird. Abflussrinnen, Hydranten, Kanaleinlaufschächte und Fußgängerüberwege sind bei der Räumung freizuhalten.

§ 11 Sicherungsfläche

(1) Sicherungsfläche ist die vor dem Vorderliegergrundstück innerhalb der Reinigungsfläche liegende Gehbahn

(2) § 6 Abs. 2 gilt sinngemäß

§ 2 Begriffsbestimmung

(2) Gehbahnen sind

a) die für den Fußgängerverkehr (Fußgänger- und Radfahrerverkehr) bestimmten, befestigten und abgegrenzten Teile der öffentlichen Straßen oder

b) in Ermangelung einer solchen Befestigung oder Abgrenzung die dem Fußgängerverkehr dienenden Teile am Rande der öffentlichen Straßen in einer Breite von 1,00 m, gemessen von der Straßengrundstücksgrenze aus.

Die Gehwege sind von Schnee frei zu machen. Dabei muss berücksichtigt werden, dass eine Gehbahnfläche von mindestens 1,00 m Breite zur Verfügung bleibt. Der geräumte Schnee oder die Eisreste (Räumgut) sind neben der Gehbahn so zu lagern, dass der Verkehr nicht gefährdet oder erschwert wird.

Ist das nicht möglich, haben die Vorder- und Hinterlieger das Räumgut spätestens am folgenden Tage von der öffentlichen Straße zu entfernen. Es ist darauf zu achten, dass das Räumgut nicht auf dem Nachbargrundstück abgelagert wird.

Schnee- und Eisplatten sowie Eisbrocken und angefrorene Gegenstände auf den Gehbahnen sind zu entfernen, sobald es ohne Beschädigung der Gehbahnen möglich ist.

§ 13 Ordnungswidrigkeiten

Gemäß Art. 66 Nr. 5 BayStrWG kann mit einer Geldbuße bis zu 500 € belegt werden, wer vorsätzlich oder fahrlässig die Gehbahnen nicht oder nicht rechtzeitig sichert.

Die Bürger der Stadt Stadtbergen können, solange der Vorrat reicht, Splitt gebührenfrei an nachfolgenden Stellen abholen:

Stadtteil Stadtbergen

- Bauhof, Untere Feldstraße 15
- Parkschule, Lehrerparkplatz an der Osterfeldstraße
- Südstraße, Parkplatz bei der St.-Ulrichs-Siedlung
- Ochsenstraße, Parkplatz am Schützenheim
- Unterer Stadtweg, Parkplatz vor Maria-Hilf-Kirche
- Fryar Circle, Ecke Augsburger Straße - Streukiste

Virchow-Viertel

- Von-Behring-Straße, Parkplatz, Streukiste

Stadtteil Leitershofen

- Grenzstraße, Kreuzung Norden-, Leibnizstraße
- Herrgottsberg, Parkplatz Trimm-dich-Pfad
- Höhenweg, Streukiste
- Riedstraße, Kindergarten, Streukiste
- Friedhof, Lagerbox

Stadtteil Deuringen

- Parkplatz beim Sportplatz an der Waldstr.
- Allgäuer Straße Streubox
- Kleingartenanlage Schnurbeinstraße

„Warum in die Ferne schweifen ..?“

Vielfältig ist das Angebot von Handel, Handwerk, Gewerbe und Institutionen in der näheren Umgebung. Auf der angegebenen Seite finden Sie die Anzeige der jeweiligen Firma.

A		Bodenbeläge	Fensterbau	Hebetechnik	Parkettverlegung	Sonnenschutzanlagen
Altenpflege		Egger 18	Internorm 19	Eser 2	Fröhling 15	Fröhling 15
Acvila 11		Fröhling 15	Fensterdekorationen	Heizöl/Diesel	Pflegedienste/	Internorm 19
Ancora 10		Kugler 8	Fröhling 15	Eser 2	Pflegeheime	Kupke 18
Edith Hipper 11		Kupke 18	Kupke 18	Oßwald 19	Acvila 11	Laurenz 18
Sonnenschein 11		Winkler 8	Winkler 8	Heizungsbau	Ancora 10	Winkler 8
Apotheken		Brennstoffe	Findlinge	AGT 18	Edith Hipper 11	Supermärkte
St. Antonius Apotheke 7		Eser 2	Eser 2	Schapfl 19	Sonnenschein 11	nah & gut KEHR 9
Autohäuser		Oßwald 19	Flüssiggas	I	Polsterarbeiten	Swimmingpools
Opel Sigg/Opel Haas 22		Buchhaltung	Eser 2	Immobilien	Fröhling 15	Wellness Kapfinger 18
B		Buchhaltung 2	Oßwald 19	Immo-Werte 14	Kupke 18	T
Baumärkte		Stadtbergen 2	Friseure	Industrietore	Winkler 8	Tierärzte
Eser 2		Buchhandlungen	Baumgartl 23	MTB Geuser 14	R	Dr. Christine Datzmann 23
Baumfällungen		Buch in Stadtbergen 23	Fußpflege	K	Raumausstattung	Tore und Türen
Konze & Laur 18		Christbaumverkauf	Ingrid Bois-Daschinger 11	Kosmetik	Fröhling 15	MTB Geuser 14
Baumpflege		Forstbetrieb Steppich 17	G	Herma Engl 17	Kupke 18	Transporte
Konze & Laur 18		Niedermaier 9	Garagentore	L	Winkler 8	Eser 2
Baumschnitt		Containerdienst	Internorm 19	Lebensmittel	Rechtsanwaltskanzlei	Oßwald 19
Konze & Laur 18		Eser 2	MTB Geuser 14	Die rollende	Gabriele Eger 3	U
Bausparkassen		Oßwald 19	Gase (technische)	Gemüsebox 6	Rollladensysteme	Unterhaltungs-
Wüstenrot (Herbert		D	Oßwald 19	nah & gut KEHR 9	Laurenz 18	elektronik
Goth, Rita Ohnesorg) 14		Dachdecker	Gasinstallationen	Peter Müller 6	S	media@home Baumann 15
Bauspengler		Fiebig 18	AGT 18	M	Sanitärinstallationen	W
Fiebig 18		Dessous	Schapfl 19	Maler/Lackierer	AGT 18	Wärmedämmung
Bedachungen		Herma Engl 17	Goldankauf	Egger 18	Schapfl 19	Egger 18
Fiebig 18		E	Goldzentrale 10	Kugler 8	Saunabau/	Wasserinstallationen
Bestattungen		Elektrogeräte/Elek-	H	Masch.-vermietg.	Wellness Kapfinger 18	AGT 18
Eberle 24		troinstationen	Handläufe	Eser 2	Schmierstoffe	Schapfl 19
Bioprodukte		Zimmerly 21	Flexo 14	Oßwald 19	Eser 2	Wohnaccessoires
Die rollende		Erdbewegungen	Haustüren	N	Oßwald 19	Bayer 17
Gemüsebox 6		Eser 2	Internorm 19	Natursteinhandel	Schranken	Z
nah & gut KEHR 9		Oßwald 19	Haus- und	Eser 2	MTB Geuser 14	Zahnärzte
Peter Müller 6		F	Kleingeräte	P	Schreinerien	Zahnarztpraxis Britta
Blumen/Pflanzen		Fassadengestaltung	media@home Baumann 15	Parkettböden	Dieter Weber 15	Speth 3
Bayer 17		Egger 18	Zimmerly 21	Fröhling 15	Solartechnik	
Blumen Häusler 6		Kugler 8		Parkettbörse 14	AGT 18	
Niedermaier 9					Schapfl 19	

ÖFFNUNGSZEITEN, ANSCHRIFTEN, ...

Alle Angaben ohne Gewähr, ohne Anspruch auf Vollständigkeit; wir bitten uns eventuelle Fehler od. Änderungen mitzuteilen: Fax 0821-96077

ALLERLEI NÜTZLICHES

Türöffnungs-Notdienst
(Fa. Werkmann) Osterfeldstr. 17
Telefon 0151-112 64471

LMF-SERVICE

Radegundis-Apotheke
Leitershofen · Hauptstraße 28
Telefon 0821-433234
Mo.-Fr. 8-12.30 u. 14.30-18 Uhr
Sa. 8.30 - 12.30 Uhr

PAKETANNAHME

Kuchenbaur
(Hermes-Paketshop)
Tel. 407832 · Mo.-Fr. 8 - 18 Uhr
durchghd. · Sa. 8 - 12 Uhr

POSTAGENTUREN

Buch in Stadtbergen
Bismarckstraße 36
Telefon 0821-44496373
Mo.-Fr. 8.30-13.00 u. 14-18 Uhr
Sa. 9.30 - 13.30 Uhr
Die Postdienstleistungen: Brief, Päckchen und Paket-Annahme und -Ausgabe · Express-Versand Postbank Ein- und Auszahlungen Westernunion, Postfächer, etc.

ELEKTRO-NOTDIENST

... finden Sie unter: augsburg.e-plattform.org/nodienst.html

RATHAUS STADTBERGEN

Oberer Stadtweg 2, Tel. 24 38 - 0, info@stadtbergen.de
www.stadtbergen.de
Mo, Di, Do, Fr. 8.30 - 12 Uhr
Mi. 7.30 - 12 Uhr u. 14 - 18 Uhr
telef. erreichbar:
Mo, - Fr. 7.30 - 12 Uhr
Mo. und Di. 13 - 16.30 Uhr
Mi. 13 - 18 Uhr · Do. 13 - 15.45

ÖFFNUNGSZEITEN BÜCHEREI STADTB.

Sonnenstr. 7, Tel.: 0821- 2432 801
Dienstag und Donnerstag
10 - 11.30 und 15 - 18 Uhr,

Mi. 10 - 11.30 u. 15 - 19.30 Uhr,
Fr. 12 - 17 Uhr.

ÖFFNUNGSZEITEN BÜCHEREI LEITERSHF.

Laubenweg 1, Tel. 0821-450 89 15
Di. 10 - 12 Uhr u. 16 - 18 Uhr,
Fr. 16 - 18 Uhr

KOMPOSITIERANLAGE LEITERSHOFEN

Wertachstraße:
Mi. u. Fr. 14 - 17
März bis Dezember Sa. 9 - 14 Uhr
Januar bis Februar 10 - 12 Uhr

WERTSTOFFHÖFE

Stadtbergen:
Deuringer Str.: Sa. 9 - 12 Uhr

Leitershofen:
Am Vehicle-Park 13
Dezember - Februar: Fr. 14 - 16 Uhr
März - November: Fr. 14 - 18 Uhr
Sa. 9 - 15 Uhr ganzjährig

Deuringen: Deuringer Straße
Sa. 9 - 12 Uhr

GARTENHALLENBAD STADTBERGEN

Telefon 0821-4339190
Mo. geschl., Di. 8 - 21 Uhr,

Mi. 8 - 20 Uhr, Do.: 8 - 18 Uhr,
Fr. 12 - 21 Uhr,
Sa. und So. 9 - 18 Uhr

JUGENDCLUB INSIDE

Am Hopfengarten 12
Di. u. Do. 16 - 12 Uhr
Fr. 16 - 21 Uhr

TIERBESTATTUNG

(Feuerbestattung): Gesellschaft für Tierbestattung, Büro Augsburg
Telefon: (24 Std.): 0821-98221
www.tierbestattung-sued.de

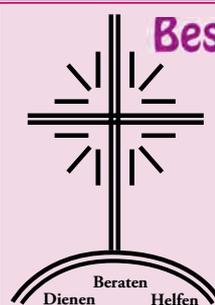
Bestattungsdienst der Stadt Augsburg



Da, wenn Sie uns brauchen:
Tel. 0821 324-4028 oder 0821 324-4033

Tag und Nacht erreichbar, auch Sonn- und Feiertags
Morellstraße 33, 86159 Augsburg
Fax 0821 324-4035
bestattungsdienst@augsburg.de

Bestattungen
Überführungen
Bestattungsvorsorge



Bestattungshilfe Irmgard Eberle

Erd-/Feuer-/Berg-/Seebestattungen, Vorsorgen, Überführungen, Leichenfrau.

Persönliche Betreuung und Hausbesuche.
Sämtliche Formalitäten und Behördengänge erledige ich Ihnen in zuverlässiger und kostenbewusster Form.

Soforthilfe Tag und Nacht
Telefon: 0821 / 48 10 360

www.bestattungshilfe.de · info@bestattungshilfe.de

86199 Augsburg
Bgm.-Aurnhammer-Str. 19
Tel.: 0821 / 92 9 98

86356 Neusäß-Steppach
Ulmer Str. 23
Tel.: 0821 / 48 10 360

86420 Diedorf
Tel.: 08238 / 27 76